

CONTENT

DRAGON	1
LANDSCAPE	3
GIARDINO	5
PRADO	7
INSTALLATION	9
MAINTENANCE	23
COLLECTION OVERVIEW	27

СОДЕРЖАНИЕ

DRAGON	1
LANDSCAPE	3
GIARDINO	5
PRADO	7
УКЛАДКА	9
УХОД	23
ОБЗОР КОЛЛЕКЦИИ	27

SADRŽAJ

DRAGON	1
LANDSCAPE	3
GIARDINO	5
PRADO	7
POSTAVLJANJE	9
ODRŽAVANJE	23
PREGLED KOLEKCIJA	27

*Boje proizvoda mogu odudarati od originalnih. Tarkett zadržava pravo da izmeni tehničke karakteristike proizvoda u skladu sa standardom EN 1307.

*The colors of products might be different from the original. Tarkett reserves the right to change technical specifications of products in accordance with standard EN 1307.

*Цвета могут отличаться от настоящих. Tarkett оставляет за собой право изменять технические характеристики в соответствии со стандартом EN 1307



10431
Dragon

Peaceful steps bring sweet dreams

Dragon is extremely comfortable carpet to touch with very interesting appearance. Thanks to the harmonious color palette, it fits to different interiors easily and makes children rooms and bedrooms become place for relaxation and enjoyment.



DRAGON

collection

DARGON



10231



10431



11431



■ 4 m

30331



31431



33631



■ 4 m

82131

Pile material / Материал ворса / Sastav flora: 100% PP

Backing / Основа / Poledinska dorada: 

Total thickness / Толщина покрытия / Ukupna debljina: .. 10,5 mm

Total weight / Общий вес / Ukupna težina: 1650 g/m²

■ Width / Ширина / Širina: 3 m / 4 m



EN 14041

EN 13501-1



LANDSCAPE

LANDSCAPE

GIARDINO



Giardino

The look of luxury

Giardino artificial grass provides a pleasant walking comfort. Thanks to its density and quality it provides a touch of luxury, and it is perfect choice for the yard and landscape areas around the house. Giardino artificial grass will contribute positively to the appearance and comfort of your terrace and balcony.



GIARDINO

outdoor collection



Giardino

GIARDINO

Pile material / Материал ворса / Sastav flora: 55% PE 45%PP
Backing / Основа / Poledínska dorada: LATEX COMPAUND
Pile height / Высота ворса / Visina flora: 30 mm
Total weight / Общий вес / Ukupna težina: 1710 g/m2
Width / Ширина / Širina: 2 m / 4 m
UV Stabilnost / UV Stability: >5000 h UV-A





PRADO

Prado

PRADO

outdoor collection

Touch of nature

Prado artificial grass gives the impression of grass in its original natural form. Prado can fit into all interiors, exteriors and landscapes. Prado is an artificial grass which expresses its uniqueness both by its appearance and its touch.



Prado

PRADO

Pile material / Материал ворса / Sastav flora: 55% PE 45% PP
Backing / Основа / Poledinska dorada: LATEX COMPAUND
Pile height / Высота ворса / Visina flora: 17 mm
Total weight / Общий вес / Ukupna težina: 1350 g/m²
Width / Ширина / Širina: 2 m / 4 m
UV Stabilnost / UV Stability: >5000 h UV-A



INSTALLATION

УКЛАДКА

POSTAVLJANJE



Removing the lawn Удаление травы Uklanjanje travnjaka

(EN)

Remove the existing material (any vegetation, tree roots, fertiliser and large stones) before flattening the base. The electrical wiring and sprinkling lines must be placed just beneath the surface intended for the artificial turf. Before the beginning of the process, check whether sprinkling lines and electrical wiring work.

(RU)

Перед выравниванием базы необходимо удалить все имеющиеся материалы (всю растительность, корни, удобрение, крупные камни). Электропроводка и разбрызгиватели должны быть установлены чуть ниже под поверхность планируемого места для искусственной травы. Перед началом работ проверить, исправны ли электропроводка и разбрызгиватели.

(SR)

Pre poravnavanja baze potrebno je ukloniti sav postojeći materijal (svu vegetaciju, korenje, đubrivo, veliko kamenje). Električne instalacije i prskalice moraju biti postavljene malo ispod površine planiranog mesta za veštačku travu. Pre početka radova proveriti da li prskalice i električne instalacije rade.



Laying the base Установка базы Postavljanje baze

(EN)

Laying the base correctly is crucial for the turf stability. 7.50/20.50cm layer of crushed stone must cover the whole area uniformly, with the usage of 1m³ of gravel for 30.52m² of the artificial turf (providing that between 7.50 and 10cm of vegetation is removed).

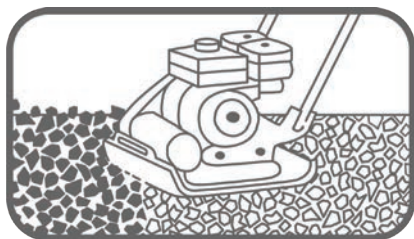
(RU)

Ключевым фактором для стабильности искусственной травы является правильное размещение подложки. Слой от 7.50 до 20.50 см дробленого камня должен покрывать равномерно всю площадь, причем для 30.52 м² искусственной травы расходуется 1м³ гравия (если перемещено примерно 7.50 и 10 см почвы для растений).

(SR)

Ključno za stabilnost veštačke trave je pravilno postavljanje podloge. Od 7.50 do 20.50 cm zdrobljenog kamena mora jednako pokriti celo područje, pri čemu je pravilo da se 1m³ šljunka koristi za 30.52m² veštačke trave (ukoliko je između 7.50 i 10cm biljnog tla pomereno).





EN

Slightly dampen the base and flatten the base material using a roller or a plate compactor. Do this until reaching compaction of minimum 90 %. After it dries out, the base must be hard and smooth.

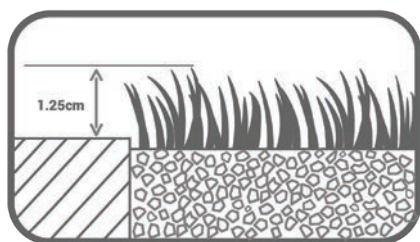
Flatening the base Выравнивание базы Ravnanje baze

RU

Увлажните подложку (основу) и выровняйте материал для базы валиком или виброплитой, пока не будет достигнута степень уплотнения не менее 90%. После высыхания, подложка основание должно быть твердым и без борозд.

SR

Nakvasiti podlogu i pomoću valjka ili vibro ploče izravnati materijal za bazu, sve dok se ne postigne kompaktnost od minimum 90%. Nakon što se osuši, podloga mora biti tvrda i bez brazdi.



EN

It is important that the upper part of the artificial turf is 1.25cm above hard surface. It is not mandatory that the project area is completely flat – it can have slight slopes. It is advisable to previously use geotextile weed killer for the base. If it is needed, place decking or treated wood along the sides of an area planned for the artificial turf.

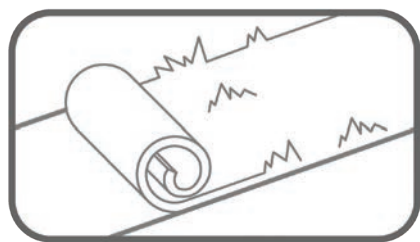
Finished base Установленная база Postavljena baza

RU

Важно, чтобы верхняя часть искусственной травы находился на 1,25 см выше твердой поверхности. Планируемая площадь также может иметь склоны, она может быть не совсем ровной. Рекомендуется предварительно разбрызгать на основу пестицидное средство. При необходимости по периметру площади, предусмотренной для искусственной травы, положить дощатый пол или обработанное дерево.

SR

Važno je da gornji deo veštačke trave bude 1.25cm iznad tvrde površine. Planirano područje može imati i nagibe, ne mora biti potpuno ravno. Savetuje se da se baza prethodno isprska sredstvom protiv pesticida. Ukoliko je potrebno, na obode prostora predviđenog za veštačku travu staviti brodski pod ili obrađeno drvo.



EN

Unroll the artificial turf and make sure that each roll is in the same direction. If there are slopes on it, just spread them on a flat surface facing the sun. It is recommended to leave the artificial turf spread on the base between 24 and 48 hours.

Laying the artificial turf Установка искусственной травы Postavljanje veštačke trave

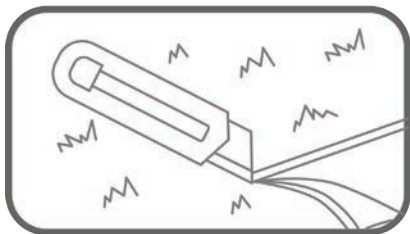
RU

Разверните рулоны искусственной травы таким образом, чтобы каждый рулон был повернут в одном направлении. Если есть борозды, необходимо, развернуть рулоны на ровной поверхности и на солнце. Рекомендуется оставить искусственную траву в развернутом состоянии на основании в течение 24-48 часов.

SR

Odmotati veštačku travu tako da svaka rolna bude okrenuta u istom pravcu. Ukoliko ima brazdi, neophodno je da rolne budu raširene na ravnoj površini i na suncu. Preporučljivo je da veštačka trava bude raširena na podlogu od 24 do 48 sati.





(EN)

Cut the artificial turf on the underside so that its dimensions fit in the area where it will be placed. Prior to fastening and gluing, the whole artificial turf must be cut.

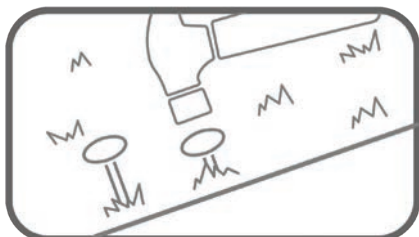
Cutting the turf to adapt it to the project area Подрезка и стыковка краев искусственной травы Sečenje i uklapanje veštačke trave

(RU)

Перед закреплением и склеиванием все рулоны искусственной травы должны быть подрезаны.

(SR)

Veštačku travu secite sa poledinske strane tako da dimenzije odgovaraju prostoru na koji će se postaviti. Pre pričvrćivanja i lepljenja, veštačka trava se mora cela iseći.



(EN)

Using weather resistant glue join two sections of the artificial turf so that it looks like a single piece of the artificial turf. Fasten the artificial turf at the seams with 15 or 17cm earth staples. Leave the artificial turf for 48 hours in order to see whether any shrinkage of the material occurs before nailing the artificial turf. Place the stakes at every 30cm of the artificial turf and leave an additional safety margin of 3cm of the material on every edge. Turn on the sprinkling system and electrical wiring in order to check whether they function.

Attaching the artificial turf to the edges Прикрепление краев искусственной травы Pričvršćivanje krajeva veštačke trave

(RU)

Соедините две части рулона искусственной травы вместе, чтобы они выглядели как одно целое, используя клей, пригодный при любых погодных условиях. Прикрепите траву к краям, используя садовые гвозди длиной от 15 до 17 см. Перед забиванием дайте искусственной траве полежать до 48 часов из-за возможной усадки материала. Размещайте колышки каждые 30 см и оставьте по краям запас примерно 3 см больше, чем необходимо. Включите разбрызгиватели и убедитесь, что разбрызгиватели и электропроводка исправны.

(SR)

Lepkom za sve vremenske uslove spojiti dve rolne veštačke trave da izgledaju kao celina. Pričvrstiti travu po ivicama koristeći eksere za zemlju dužine od 15 do 17cm. Pre zakucavanja ostaviti travu da leži do 48h zbog mogućeg skupljanja materijala. Postaviti kočice na svakih 30cm i na krajevima ostaviti 3cm materijala više nego što je potrebno. Uključiti prskalice i proveriti da li rade i one i električne instalacije.



(EN)

The silica sand materials used for filling serve as protection and maintenance of the artificial turf structure. In order to spread the material uniformly, it is important not to place large quantities of the material at once. Don't place the filling material before the artificial turf dries out.

Filling the artificial turf with sand and rubber Засыпка искусственной травы песком и резиновой крошкой Punjenje veštačke trave peskom i gumom

(RU)

Материалы из силиконового песка, которые используются для наполнения, служат для защиты и поддержания структуры искусственной травы. Для равномерного распределения материала, используемого для наполнения, важно, чтобы на траве одновременно не размещалось большое количество материала. Не используйте наполнитель, когда искусственная трава влажная.

(SR)

Materijali od silikonskog peska koji se koriste za punjenje, služe za zaštitu i održavanje strukture veštačke trave. Da bi se materijal koji se koristi za punjenje ravnomerno rasporedio, važno je da se na travu ne stavljaju odjednom velike količine materijala. Ne stavljati materijal za punjenje dok je veštačka trava vlažna.





(EN)

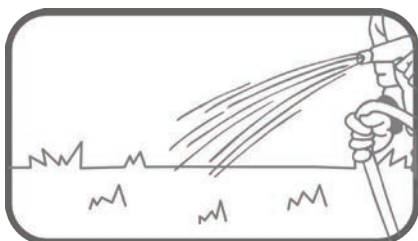
Place the filling material in the spreader (such as the one used to sow grass seeds, spread fertiliser and lime) and set the dispensing gauge to 5 or Medium. Always use sand first. Between each filling material layer brush the synthetic turf pile vertically using hard industrial bristle or power broom. Continue brushing it until the height of the artificial turf reaches 2cm and its tops 1.25cm.

(RU)

Поместите наполнитель на разбрасыватель (например, как для посева семян травы) и установите дозатор на 5 или на средний уровень. Вначале всегда используйте песок. Между каждым слоем материала, вертикально очистите синтетическую траву, используя жесткую промышленную щетку или электровеник. Высота травы должна составлять 2 см, а высота ее кончиков - 1,25 см.

(SR)

Staviti materijal za punjenje na rasipač (poput onih za sejanje semena trave) i podesiti merač doziranja na 5 ili srednje. Uvek prvo koristiti pesak. Između svakog sloja materijala vertikalno očerkati sintetičku travu koristeći tvrdu industrijsku četku ili električnu metlu. Četkati sve dok visina trave ne bude 2cm, a visina njegovih vrhova 1.25cm.



(EN)

Water the whole area using a hose so that the material settles. Since the cleaning process is important, remove any equipment or material that you don't need anymore.

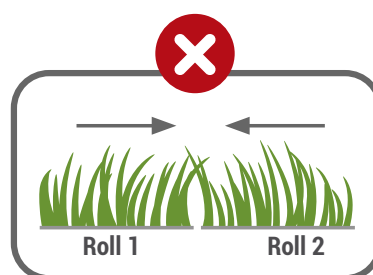
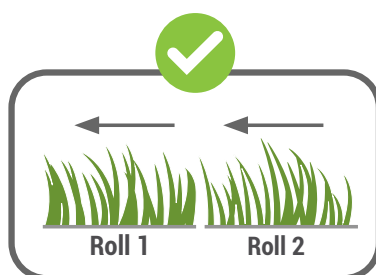
(RU)

Обработайте всю поверхность травы, используя шланг для равномерного оседания материала. Удалите все оборудование и материалы, которые вам больше не нужны.

(SR)

Isprskati celu površinu koristeći crevo kako bi se materijal pravilno nataložio. Budući da je čišćenje važno, pomeriti svu opremu i sav materijal koji vam više nije potreban

Proper roll stacking
Правильная укладка рулонов
Pravilno slaganje rolni



INSTALLATION

INSTALLATION





INSTALLATION

INSTALLATION

In order to meet customer expectations and show all carpet benefits, it is necessary to install the carpet in the proper way. This involves carpet installation with full surface gluing, and installation in type of rooms prescribed by technical characteristics of the product in the category „area of use“. This is an ideal method of installation, and in some cases the only possible one – such as in areas with sloping surfaces, bends and high trac. The carpet installed in this way is very well fixed to the floor, carpet matches are not visible, and edges are not worn out. The same method for carpet installation applies to the tufted and needlepunched carpets.

In case of claims regarding use properties (strength, waves, fractures of structures, peeling, loss of thickness, etc.) only carpets installed in the mentioned way, may be subject to review.

Due to the specific manufacturing process, there may be deviations in colors within the type of product between two different production series. Therefore, it is necessary to use rolls from the same production series for installation in one space.

УКЛАДКА

Для того, чтобы ковролин удовлетворял всем ожиданиям покупателей и были использованы все его преимущества, необходимо произвести правильную укладку. Ковролин должен быть приклеен к основанию по всей площади и выбор типа ковролина для комнаты должен быть произведен в соответствии техническими характеристиками для этой «области применения». Это идеальный метод укладки ковролина, а в некоторых случаях и единственно возможный – например на наклонных поверхностях помещениях с изгибами и высокой проходимостью. Ковролин уложенный подобным образом очень хорошо прилегает к полу, стыки не заметны, а края не изнашиваются. Для тафтинговых и иглопробивных покрытий метод укладки не отличается.

В случае возникновения претензий связанных с качеством (прочность, волны, изломы, катушки, потеря толщины и т.д.), они принимаются к рассмотрению, если только ковролин уложен согласно инструкциям.

Из за особенностей производственного процесса могут наблюдаться различия в оттенках цвета в одном типе продукта между разными производственными партиями. Поэтому в одном помещении необходимо использовать рулоны из одной производственной партии.

POSTAVLJANJE

Kako bi tepison izašao u susret očekivanjima potrošača i ispoljio sve svoje kvalitete, potrebno je da se adekvatno postavi. Ovo podrazumeva isključivo postavljanje tepisona lepljenjem pune površine i postavljanje u tip prostorije propisan tehničkim karakteristikama datog proizvoda u kategoriji „klasa upotrebe“. Postavljanje tepisona punim površinskim lepljenjem je idealan način postavljanja, a u nekim slučajevima i jedini mogući – u prostorijama gde postoje nagibi, pregibi, gde je velika frekvencija prohoda. Tepison koji je na ovaj način instaliran je veoma dobro fiksiran za pod, spojevi tepisona se ne primećuju a ivice ne habaju. Isti princip postavljanja važi i za tafting tepisone i za iglane podove.

U slučaju reklamacija na upotrebna svojstva (izdržljivost, talasi, prelomi strukture, piling, gubitak debljine itd.) samo tepisoni postavljeni na gore pomenut način mogu biti predmet razmatranja.

Zbog specifičnosti postupka proizvodnje, postoji mogućnost odstupanja nijanse u okviru tipa proizvoda između dve različite serije proizvodnje. Iz tog razloga je u istoj prostoriji neophodno koristiti rolne iz iste serije proizvodnje.



INSTALLATION

INSTALLATION

Several activities should be done before carpet installation:

- **REMOVING THE FURNITURE**

It is necessary to remove all furniture and previously installed carpet.

- **LEVELING THE SUB FLOOR**

All observed cracks and bumps on the floor need to be leveled.

- **CLEANING THE SURFACE**

Surface on which the carpet will be installed needs to be clean.

- **SURFACE AND WALLS HUMIDITY TEST**

Surfaces need to be completely dry.

- **TEMPERATURE NEEDED FOR INSTALLATION**

Optimal temperature of the room is around 15°C, and relative air humidity not more than 70%.

Carpet, as well as the glue to be used for installation must be acclimated in the room, where it will be laid. Carpet needs to be unrolled to adapt to the room temperature at least 24h before installation.

Note: Tarkett recommends installation to be made by professional, certified installers. If you notice any defect on the product, it is necessary to stop the installation and contact nearest Tarkett representative. Tarkett will not be responsible for the costs related to repair or replacement of installed floor coverings, which has been identified to have an obvious defect before installation.

УКЛАДКА

Прежде чем приступить непосредственно к укладке ковровина, необходимо выполнить несколько подготовительных работ:

- **ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ МЕБЕЛИ**

Необходимо удалить всю мебель и ковровин, если уже положен.

- **ВЫРАВНИВАНИЕ ОСНОВЫ**

Все углубления и неровности в полу необходимо выровнять.

- **УБОРКА ОСНОВАНИЯ**

Площадь, где ковровин будет уложен должна быть чистой.

- **ПРОВЕРКА ОСНОВАНИЯ НА ПРЕДМЕТ ВЛАЖНОСТИ**

Основание должно быть сухим.

- **ТЕМПЕРАТУРА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ УКЛАДКИ**

Оптимальная температура помещения для укладки ковровина должна быть не ниже 15°C, а относительная влажность воздуха не более 70%.

Ковровин, а также клей, который послужит для укладки, предварительно должен пройти «акклиматизацию» в помещении, в котором он будет укладываться. Ковровин необходимо расстелить на полу в помещении минимум за 24 часа до начала укладки и оставить его отлежаться.

Примечание: Tarkett рекомендует укладывать ковровин с помощью профессиональных, сертифицированных укладчиков. Если вы заметили какие-либо дефекты на продукте, необходимо остановить укладку и связаться с ближайшим представителем Tarkett. Tarkett не будет нести ответственность за расходы, связанные с ремонтом или/или заменой установленных напольных покрытий, которые имели очевидный дефект перед укладкой.

POSTAVLJANJE

Pre nego što se pristupi ugradnji tepisona, potrebno je obaviti nekoliko pripremnih radnji:

- **UKLANJANJE NAMEŠTAJA**

Potrebno je ukloniti sav nameštaj i, ukoliko postoji, ranije postavljen tepison.

- **PORAVNAVANJE PODLOGE**

Sve primećene pukotine i neravnine na podu je potrebno izravnati.

- **ČIŠĆENJE POVRŠINE**

Podloga na koju će tepison biti postavljen treba da je čista.

- **PROVERA VLAŽNOSTI PODLOGE I ZIDOVA**

Potrebno je da podloga bude u potpunosti suva.

- **TEMPERATURA POTREBNA ZA UGRADNJU**

Optimalna temperatura prostorije za postavljanje tepisona treba da bude oko 15°C, a relativna vlažnost vazduha ne više od 70%.

Tepison, kao i lepak koji će se koristiti za ugradnju, moraju se prethodno aklimatizovati u prostoriji u koju će se postaviti. Tepison je potrebno raširiti i ostaviti da se aklimatizuje najmanje 24h pre početka postavljanja.

Napomena: Tarkett preporučuje da postavljanje realizuju kvalifikovani, sertifikovani podopolagači. Ukoliko se primeti bilo kakav nedostatak na proizvodu, neophodno je prekinuti instalaciju i obratiti se najbližem Tarkett predstavniku. Tarkett neće snositi odgovornost za troškove nastale u vezi popravke ili zamene ugrađene podne obloge, za koju je utvrđeno da je posedovala očigledan nedostatak pre same ugradnje.



INSTALLATION

INSTALLATION

УКЛАДКА

POSTAVLJANJE



It is necessary to measure dimensions of the floor, where carpet will be installed. Make scheme of the floor with marked places for doors, stairs, bulges. Based on the scheme, it is necessary to add 5-10 cm more on calculated width and length, that is needed for fine cutting and carpet fitting.

Необходимо измерить пол помещения, в котором вы собираетесь укладывать ковровин. Сделать эскиз пола с нарисованными дверями, лестницей, нишами и выступами. На эскиз, в целях предосторожности добавить еще по 5-10 см в длину и ширину, так как окончательная обрезка и подгонка будут сделаны при непосредственной укладке.

Potrebno je izmeriti dimenzije poda prostorije u koju se postavlja tepison i potom napraviti skicu poda sa ucrtanim vratima, stepenicama, nišama i izbocinama. Na dobijenu skicu je potrebno dodati po 5-10 cm na izracunatu dužinu i širinu, jer se fino osecanje i uklapanje vrši prilikom samog postavljanja.



According to the installation scheme, measures are placing on a carpet's back side. With a help of the flat ruler, carpet is cut according to the drawn dimensions, by a scalpel.

В соответствии с начерченным эскизом по укладке намеченные линии с бумаги переносятся на изнаночную сторону ковровина. С помощью чертежной линейки и металлического ножа для резки ковровина выполняется вырезание ковровина по намеченным размерам.

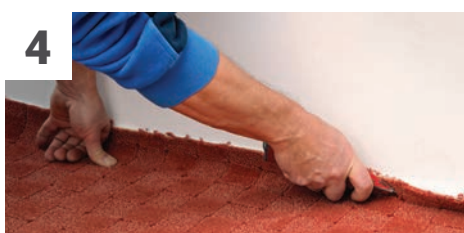
Shodno skici postavljanja, ucrtane mere se prenose na poledinu tepisona. Uz pomoć ravnog lenjira, vrši se isecanje tepisona po ucrtanim dimenzijama, pomoću skalpela.



Adhesive needs to be applied on the base floor. It is desirable that the adhesive is evenly spread on the base. Use of water-based adhesives is recommended.

В соответствии с начерченным эскизом по укладке намеченные линии с бумаги переносятся на изнаночную сторону ковровина. С помощью чертежной линейки и металлического ножа для резки ковровина выполняется вырезание ковровина по намеченным размерам.

Na pod se nanosi lepak i što ravnomernije razmazuje po podlozi; preko lepka se postavlja tepison. Preporučuje se korišćenje lepila na vodenj bazi.



Carpet surpluses need to be cut with scalpel for better fitting.

Выполняется аккуратное и точное отрезание излишков ковровина, чтобы он как можно лучше вписался в размеры помещения.

Viškovi tepisona se isecaju pomoću skalpela, radi njegovog boljeg uklapanja u prostoriju.

INSTALLATION

УКЛАДКА

POSTAVLJANJE



Metal iron, flat and solid object is using for passing over the carpet in order to spread it as evenly on the floor as possible.

Используется металлический утюг, то есть плоский и твердый предмет, которым проводят по всей поверхности ковролина для того, чтобы он как можно плотнее прижался к полу.

Pomoću metalne pegle, odnosno ravnog i čvrstog predmeta se prelazi preko tepisona, kako bi se isti što ravnomernije raširio po podu.



In case of carpet installation which is consisted of several parts, so called carpet strips, it is necessary to pay attention to pattern fitting and pile direction. Because of this, it is needed to prepare carpet strips that are 5-10cm longer than the ones calculated in the plan. When installing next strips, leftovers (carpet surpluses) are cut for better pattern fitting.

В случае приклеивания ковролина, состоящего из нескольких частей или полос, необходимо особое внимание обратить на совпадение узора и направление ворса. С этой целью полосы из ковролина вырезаются на 5-10 см длиннее необходимого. При укладке следующих полос ковролина излишек отрезается так, чтобы как можно лучше подогнать узор.

U slučaju da se postavlja tepison iz više delova, odnosno traka tepisona, potrebno je obratiti pažnju na uklapanje šare i smer flora. Zbog ovog razloga se pripremaju trake tepisona od 5-10 cm duže nego po ucrtanom planu. Prilikom postavljanja narednih traka tepisona, vrši se isecanje viškova na način da se šara što bolje uklapi.



The laid carpet should be cleaned and it is ready for using. The movement on it is allowed immediately after installation, but it is recommended to use room normally 72 h after installation.

Уложенный ковролин необходимо почистить, и после этого он готов к эксплуатации. Ходить по ковролину можно сразу же после укладки, но через 72 часа после укладки помещения можно эксплуатировать.

Tepison je potrebno očistiti i spreman je za upotrebu. Kretanje po njemu je dozvoljeno odmah nakon lepljenja, ali preporuka je da se prostorija uobičajeno koristiti 72h nakon završetka postavljanja.

INSTALLATION

Carpets suitable for disinfection at home

Textile floor coverings with a Home disinfection mark consist of materials that facilitate regular disinfection with alcohol-based household products, securing no carpet damage, if following the instructions given below.

Disinfection is possible with the usage of standard household cleaning products in several ways. Use of ethyl alcohol (75%) or Asepsol (5% benzalkonium chloride) is recommended.

INSTRUCTIONS FOR EFFICIENT AND SAFE DISINFECTION

1. While applying disinfection product on a carpet, please wear a protective mask and gloves, as well as protective glasses if needed. During and after the disinfection, it is necessary to ventilate the room.

2. The maximum recommended amount of disinfection product is 500ml per square meter of carpet.

3. Applying the disinfectant is proposed with a spray bottle or soaked sponge. When using a spray bottle, apply the disinfectant at a 20-30cm distance from the carpet. When disinfecting with a sponge, mop the carpet surface and leave it to dry completely before using the carpet again.

4. When using Asepsol, it is recommended to use a 5% solution. After the disinfection let the carpet dry completely before you use it again.

5. In the disinfection process it is necessary to comply with safety measures and application instructions provided by the disinfectant manufacturers.

Бытовые ковровые покрытия подходящие для дезинфекции в домашних условиях

Текстильные напольные покрытия с маркировкой «Домашняя дезинфекция» состоят из материалов, которые позволяют и облегчают проводить регулярную дезинфекцию бытовыми средствами на спиртовой основе и предотвращают повреждение ковровых покрытий при соблюдении приведенных ниже инструкций. Дезинфекция возможна с использованием стандартных бытовых чистящих средств несколькими способами. Рекомендуется использование этилового спирта (75%) или асепсола (5% хлорида бензалкония).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭФФЕКТИВНОЙ И БЕЗОПАСНОЙ ДЕЗИНФЕКЦИИ

1. Используйте защитную маску и перчатки, а при необходимости и защитные очки, при обработке ковровых покрытий дезинфицирующим средством. В процессе дезинфекции и после нее следует проветривать комнату.

2. Максимально рекомендуемое количество дезинфицирующего средства - 500 мл на 1 кв. метр ковровых покрытий.

3. Дезинфицирующее средство следует наносить из пульверизатора или с помощью губки. При использовании пульверизатора нанесите дезинфицирующее средство на расстоянии 20-30 см от ковра. При дезинфекции губкой протрите поверхность ковровых покрытий щеткой и дайте ей полностью высохнуть.

4. При использовании Асепсола рекомендуется использовать 5% раствор. После дезинфекции ковро необходимо полностью высохнуть, прежде чем использовать его снова.

5. В процессе дезинфекции необходимо соблюдать меры безопасности и инструкции по применению, предоставленные производителями дезинфицирующих средств.

Tepisoni pogodni za dezinfekciju u kućnim uslovima

Tekstilne podne obloge sa oznakom Home disinfection napravljene su od materijala koji omogućavaju redovnu dezinfekciju sredstvima na bazi alkohola u kućnim uslovima bez oštećenja tepisona, uz pridržavanje dole navedenih uputstava.

Dezinfekcija se može izvršiti korišćenjem standardnih sredstava za čišćenje u domaćinstvu i na nekoliko načina. Preporučena je upotreba Etil alkohola (75%) ili Asepsola (5% benzalkonijum hlorid).

UPUTSTVO ZA EFIKASNU I BEZBEDNU DEZINFEKCIJU

1. Prilikom nanošenja dezinfekcionog sredstva na tepison, neophodno je koristiti zaštitnu masku i rukavice, a po potrebi i zaštitne naočare. Za vreme i nakon dezinfekcije obavezno je provetravanje prostorija.

2. Maksimalna preporučena količina dezinfekcionog sredstva je do 500ml podne obloge.

3. Preporučeno je nanošenje dezinfekcionog sredstva sprej bocom ili natopljenim sunderom. Sprej bocom se sredstvo nanosi sa 20-30cm rastojanja, dok je za dezinfekciju sunderom potrebno prebrisati površinu tepisona i ostaviti da se tepison potpuno osuši pre korišćenja.

4. U slučaju korišćenja Asepsola, preporučljivo je koristiti rastvor od 5% i dozvoliti da se tepison nakon dezinfekcije potpuno osuši pre korišćenja.

5. U procesu dezinfekcije neophodno je pridržavati se propisanih mera bezbednosti i pravila upotrebe naznačenih od strane proizvođača dezinficijensa.



MAINTENANCE



MAINTENANCE



MAINTENANCE

MAINTENANCE

Every type of floor or floor coverings requires regular maintenance, cleaning and treatment in accordance with the prescribed measures. Carpet is very easy to maintenance. All that is needed for carpet maintenance is a good vacuum cleaner or a brush. Regular vacuum cleaning, at least once a week, is the best way for carpet maintenance.

Beside regular maintenance, it is recommended to use doormats, as the best prevention in carpet maintenance. The best way to reduce the amount of dirt in the room is to control the source where it comes from. By putting the doormats at the front door, getting dirt in the room will be minimized.

УХОД

Каждый тип пола или напольного покрытия требует регулярного ухода, чистки и обработки в соответствии с предусмотренными мерами. Ухаживать за ковровым покрытием очень просто. Все, что нужно для ухода за ковровым покрытием – это хороший пылесос или щетка. Регулярная уборка пылесосом, минимум раз в неделю, это лучший способ ухода за ковровым покрытием.

В дополнение к обычному пылесосу, рекомендуется использовать половики, как самое лучшее превентивное средство ухода за ковровым покрытием. Лучший способ уменьшения количества грязи в помещении – это контроль ее источника. Если перед входом в дом или квартиру будет уложен половик то благодаря ему количество грязи проникающей в помещение будет сведено к минимуму.

ODRŽAVANJE

Svaka vrsta poda ili podne obloge zahteva redovno održavanje, čišćenje i tretiranje u skladu sa predviđenim merama. Tepison se održava vrlo jednostavno. Sve što je potrebno za održavanje tepisona je dobar usisivač ili četka. Redovno usisavanje, barem jednom nedeljno, je najbolji način održavanja.

Pored redovnog usisavanja, preporučuje se i upotreba otirača, kao najbolje prevencije u održavanju tepisona. Najbolji način da se smanji količina prašine u prostoriji je kontrola izvora njenog nastanka. Postavljanjem otirača ispred domova se minimizira dospevanje nečistoće u prostorije.



STAIN REMOVAL

As soon as stain is noticed, it is important to act fast in order to remove it. On this way a great number of stains can be removed effectively only with slightly warm water.

Advices:

1. at first place paper towel on the stain in order to gather as much as liquid is possible,
2. always clean stain from the outside of the stain to the center – this way prevents stain spreading,
3. for removing solid material/stain, use a spoon or similar object.

Note: In case you failed to remove stain following mentioned advices, we recommend you to hire a professional agency specialized for this type of job, as for the cleaning job as well.

УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН

Пятно важно удалить сразу, как только оно образовалось, таким образом, чаще всего большинство пятен можно эффективно устранить просто с помощью воды комнатной температуры.

Советы:

1. Сперва с помощью бумажного полотенца уберите с поверхности как можно больше жидкости
2. Всегда убирайте загрязнение с наружной части к центру- это позволит избежать размазывания пятен
3. Для удаления твердых загрязнений используйте ложку или что-то похожее.

Примечание: В случае, если вам не удалось самостоятельно удалить пятно, мы рекомендуем нанять профессиональное агентство, специализирующееся на данном виде работ, как и на чистке в общем.

OTKLANJANJE MRLJA

Čim se na tepisonu primeti mrlja, veoma je važno da se odmah reaguje u pravcu njenog otklanjanja. Na ovaj način se veliki broj mrlja može efektno otkloniti uz pomoć mlake vode.

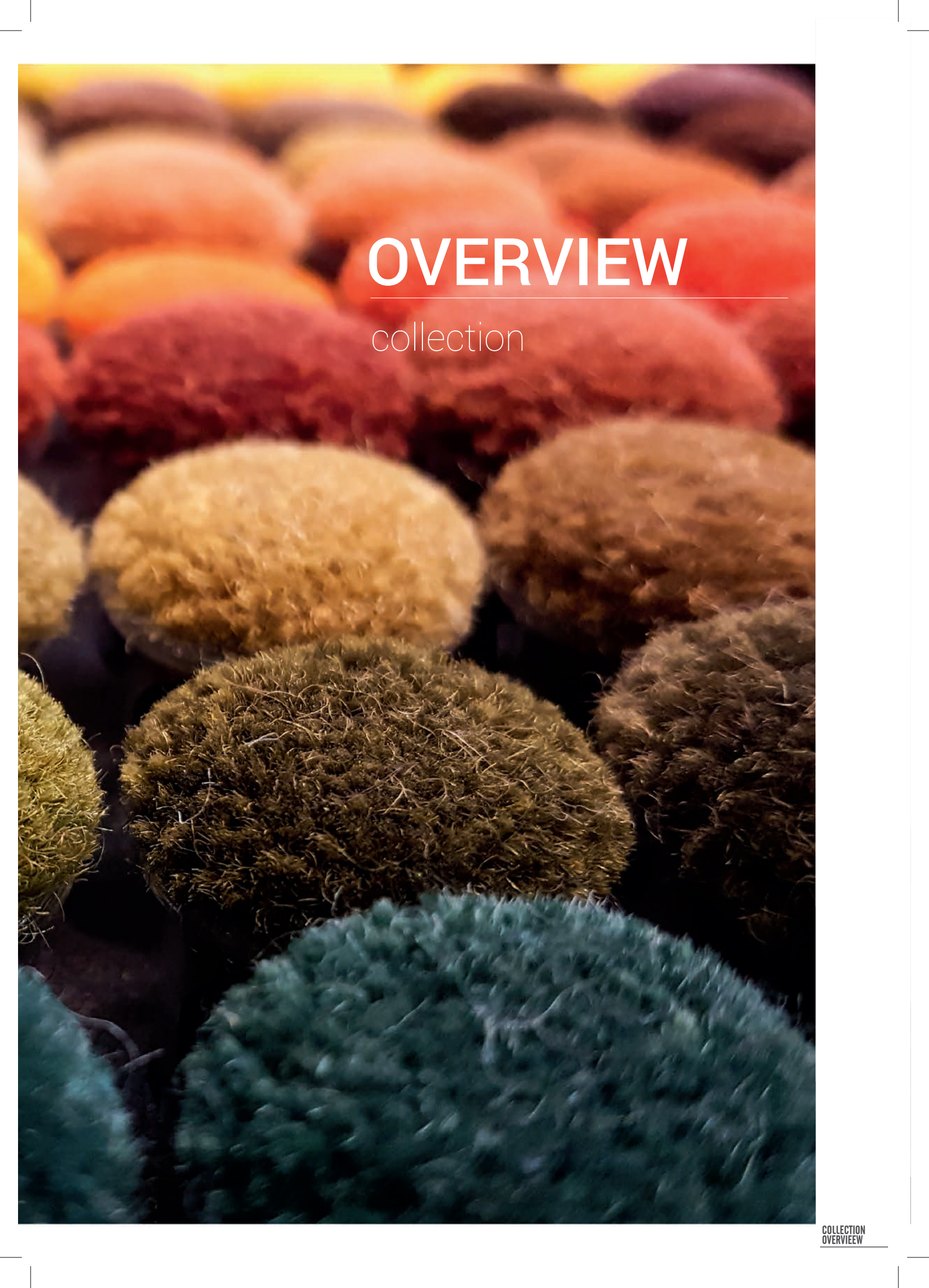
Saveti:

1. najpre je potrebno pokupiti što više tečnosti postavljanjem papirne salвете na samu mrlju,
 2. mrlju uvek čistiti od spoljašnjih granica mrlje ka centru - na ovaj način se sprečava širenje mrlje,
 3. za otklanjanje cvrstog materijala/mrlje, potrebno je koristiti kašiku ili slican predmet.
- Napomena: U slučaju neuspelog samostalnog otklanjanja mrlje na navedeni način, preporučujemo da se angažuje profesionalna agencija, specijalizovana za ovu vrstu posla, kao i za poslove čišćenja tepisona.





MAINTENANCE



OVERVIEW

collection

DRAGON

collection



10231



10431



11431



■ 4 m 30331



31431



33631



■ 4 m 82131

Pile material / Материал ворса / Sastav flora:100% PP
 Backing / Основа / Poleđinska dorada: **termo**
 Total thickness / Толщина покрытия / Ukupna debljina: 10,5 mm
 Total weight / Общий вес / Ukupna težina:1650 g/m²
 ■ Width / Ширина / Širina:3 m / 4 m



GIARDINO

outdoor collection



Giardino

Pile material / Материал ворса / Sastav flora: .. 55% PE 45%PP
Backing / Основа / Poledinska dorada: LATEX COMPAUND
Pile height / Высота ворса / Visina flora: 30 mm
Total weight / Общий вес / Ukupna težina: 1710 g/m2
Width / Ширина / Širina: 2 m / 4 m
UV Stabilnost / UV Stability: >5000 h UV-A



PRADO

outdoor collection



Prado

Pile material / Материал ворса / Sastav flora: .. 55% PE 45%PP
Backing / Основа / Poledinska dorada: LATEX COMPAUND
Pile height / Высота ворса / Visina flora: 17 mm
Total weight / Общий вес / Ukupna težina: 1350 g/m2
Width / Ширина / Širina: 2 m / 4 m
UV Stabilnost / UV Stability: >5000 h UV-A



